

Español

Relé de seguridad

1 Contenido de la declaración de conformidad EU

El producto citado anteriormente conviene los requisitos esenciales de las siguientes directrices y sus modificaciones:

- 2006/42/CE Directiva de máquinas
- 2014/30/EU Directiva EMC (compatibilidad electromagnética)

Expositor: Martin Müller, Head of Business Unit Automation Infrastructure

La declaración de conformidad UE completa se encuentra a su disposición en Internet en phoenixcontact.com/products.

2 Indicaciones de seguridad:

- Observe las prescripciones de seguridad de la electrónica y de la mutua para la prevención de accidentes laborales.
- La inobservancia de las prescripciones de seguridad puede acarrear la muerte, lesiones corporales graves o importantes desperfectos materiales!
- La puesta en marcha, el montaje, la modificación y el reequipamiento solo puede efectuarlos un electricista!
- Funcionamiento en armario de control cerrado conforme a IP54.
- Antes de comenzar, desconecte la tensión del aparato!
- En aplicaciones de paro de emergencia debe impedirse que la máquina se arranque de nuevo automáticamente por medio de un control de prioridad!
- Durante el funcionamiento, algunas piezas de los equipos de conmutación se encuentran bajo tensión peligrosa!
- Los cobertores de protección de equipos de conmutación eléctricos no deben quitarse durante el funcionamiento.
- Es indispensable que reemplace el aparato tras el primer fallo!
- Solo el fabricante está autorizado para efectuar reparaciones en el aparato y particularmente para abrir la carcasa.
- Guarde las instrucciones de servicio!

3 Breve descripción/uso adecuado

Relé de seguridad para monitorización de parada de emergencia, puertas de protección y rejillas de luz.
Con ayuda de este módulo se interrumpen circuitos de una forma segura.

4 Documentación igualmente vigente

Antes de trabajar en y con el relé de seguridad, lea sin falta la documentación online igualmente vigente.
Asegúrese de trabajar siempre con la documentación válida. Esta se encuentra disponible en internet en la dirección phoenixcontact.com/product/2700524 y también puede accederse a ella con el código QR ilustrado.

Italiano

Moduli di sicurezza

1 Contenuto della dichiarazione di conformità UE

Il prodotto indicato precedentemente è conforme a tutti i requisiti essenziali della(s) seguente(i) direttiva(e) e delle sue modifiche:

- 2006/42/CE Direttiva macchine
- 2014/30/EU Direttiva EMC (compatibilità elettromagnetica)

Rilasciato da: Martin Müller, Head of Business Unit Automation Infrastructure

La dichiarazione di conformità UE completa è disponibile in Internet all'indirizzo phoenixcontact.com/products.

2 Indicazioni di sicurezza:

- Rispettate le norme di sicurezza dell'elettrotecnica e dell'ente assicurativo per gli infortuni sul lavoro!
- In caso contrario si può andare incontro a morte, gravi lesioni al corpo o danni alle cose!
- La messa in servizio, il montaggio, modifiche ed espansioni devono essere effettuate soltanto da specialisti dell'elettronica!
- Funzionamento in quadro elettrico chiuso secondo IP54!
- Prima dell'inizio dei lavori accertarsi che l'apparecchiatura non sia sotto tensione!
- In caso di arresti di emergenza è necessario impedire il riavvio automatico della macchina mediante un controllore di livello superiore!
- Durante il funzionamento parti degli interruttori elettrici si trovano sotto tensione pericolosa!
- Durante il funzionamento delle apparecchiature elettriche le coperture di protezione non devono essere rimosse!
- Dopo il primo guasto sostituire assolutamente l'apparecchiatura!
- Le riparazioni sull'apparecchiatura, in particolare l'apertura della custodia, devono essere effettuate soltanto dal produttore.
- Conservate le istruzioni per l'uso!

3 Breve descrizione/destinazione d'uso

Relé di sicurezza per il controllo di arresti di emergenza, finestre ripari e barriere fotoelettriche.
Grazie a questo modulo i circuiti vengono interrotti in sicurezza.

4 Documentazione corrispondente

Prima di intraprendere qualunque lavoro con/sul relè di sicurezza, leggere assolutamente la documentazione online corrispondente.
Accertarsi di lavorare sempre con la documentazione valida. Questa è disponibile in Internet all'indirizzo phoenixcontact.com/product/2700524 o tramite il codice QR rappresentato.

Français

Relais de sécurité

1 Contenu de la déclaration de conformité UE

Le produit déclaré ici est conforme aux exigences essentielles de la ou des directives suivantes dans leur version la plus récente :

- 2006/42/CE Directive sur les machines
- 2014/30/EU Directive CEM (compatibilité électromagnétique)

Rilasciato da: Martin Müller, Head of Business Unit Automation Infrastructure

La déclaration de conformité complète UE est disponible sur Internet à l'adresse phoenixcontact.com/products.

2 Consignes de sécurité :

- Respectez les consignes de sécurité de l'industrie électronique et celles des organisations professionnelles.
- Le non-respect de ces consignes peut entraîner la mort, des blessures graves ou d'importants dommages matériels!
- La mise en service, le montage, les modifications et les extensions ne doivent être confiés qu'à des électriciens qualifiés!
- Fonctionnement en armoire électrique fermée selon IP54 !
- Avant de commencer les travaux, mettez l'appareil hors tension!
- Pour les applications d'arrêt d'urgence, une commande en amont doit empêcher le redémarrage automatique de la machine !
- Pendant le fonctionnement, certaines pièces des appareillages électriques sont soumises à une tension dangereuse !
- Ne jamais déposer les capots de protection des appareillages électriques lorsque ceux-ci sont en service.
- Remplacer impérativement l'appareil dès la première défaillance !
- Les réparations de l'appareil, et plus particulièrement l'ouverture du boîtier, ne doivent être effectuées que par le fabricant.
- Conservez impérativement ce manuel d'utilisation !

3 Description brève/Utilisation conforme

Relais de sécurité destiné à la surveillance d'arrêt d'urgence, de portes de protection et de grilles de lumière.
Ce module permet d'interrompre les circuits en toute sécurité.

4 Documentation afférente

Avant de procéder à des travaux sur/avec le relais de sécurité, il est impératif de lire la documentation en ligne afférente.
S'assurer de toujours travailler avec la documentation actuelle. Elle est disponible sur Internet à l'adresse phoenixcontact.com/product/2700524 ou via le code QR représenté.

English

Safety relay

1 Content of the EU Declaration of Conformity

The above mentioned product conforms with the most important requirements of the following directive(s) and their modification directives:

- 2006/42/EC Machinery Directive
- 2014/30/EU Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)

Exponent: Martin Müller, Head of Business Unit Automation Infrastructure

The complete EU declaration of conformity is available on the Internet at phoenixcontact.com/products.

2 Safety notes:

- Please observe the safety regulations of electrical engineering and industrial safety and liability associations.
- Disregarding these safety regulations may result in death, serious personal injury or damage to equipment!
- Startup, mounting, modifications, and upgrades should only be carried out by a skilled electrical engineer!
- Operation in a closed control cabinet in accordance with IP54.
- Before working on the device, disconnect the power!
- For emergency stop applications, the machine must be prevented from restarting automatically by a higher-level control system!
- During operation, parts of electrical switching devices carry hazardous voltages!
- During operation, the protective covers must not be removed from the electric switchgear!
- In the event of an error, replace the device immediately!
- Repairs to the device, particularly the opening of the housing, must only be carried out by the manufacturer.
- Keep the operating instructions in a safe place!

3 Brief description/intended use

Safety relay for emergency stop, safety door, and light grid monitoring.
Using this module, circuits are interrupted in a safety-oriented manner.

4 Additional applicable documentation

Always read the additional applicable online documentation before working on/with the safety relay.
Make sure you always work with the valid documentation. This is available online at phoenixcontact.com/product/2700524 or via the QR code shown.

Deutsch

Sicherheitsrelais

1 Inhalt der EU-Konformitätserklärung

Das vorstehend bezeichnete Produkt stimmt mit den wesentlichen Anforderungen der nachfolgenden Richtlinie(n) und deren Änderungsrichtlinie(n) überein:

- 2006/42/EG Maschinenrichtlinie
- 2014/30/EU EMV-Richtlinie (Elektromagnetische Verträglichkeit)

Aussteller: Martin Müller, Head of Business Unit Automation Infrastructure

Die vollständige EU-Konformitätserklärung steht im Internet zur Verfügung unter phoenixcontact.com/products.

2 Sicherheitshinweise:

- Beachten Sie die Sicherheitsvorschriften der Elektrotechnik und der Berufsgenossenschaft!
- Werden die Sicherheitsvorschriften nicht beachtet, kann Tod, schwere Körperverletzung oder hoher Sachschaden die Folge sein!
- Inbetriebnahme, Montage, Änderungen und Nachrüstung darf nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden!
- Betrieb im verschlossenen Schaltschrank gemäß IP54!
- Schalten Sie das Gerät vor Beginn der Arbeiten spannungsfrei!
- Bei Not-Halt-Anwendungen muss ein automatischer Wiederanlauf der Maschine durch eine übergeordnete Steuerung verhindert werden!
- Während des Betriebes stehen Teile der elektrischen Schaltgeräte unter gefährlicher Spannung!
- Schutzabdeckungen dürfen während des Betriebes von elektrischen Schaltgeräten nicht entfernt werden!
- Wechseln Sie das Gerät nach dem ersten Fehler unbedingt aus!
- Reparaturen am Gerät, insbesondere das Öffnen des Gehäuses, dürfen nur vom Hersteller vorgenommen werden.
- Bewahren Sie die Betriebsanleitung auf!

3 Kurzbeschreibung/Bestimmungsgemäße Verwendung

Sicherheitsrelais zur Not-Halt-, Schutztür- und Lichtgitterüberwachung.
Mit Hilfe dieses Modules werden Stromkreise sicherheitsgerichtet unterbrochen.

4 Mitgelieferte Dokumentation

Lesen Sie vor Arbeiten an/mit dem Sicherheitsrelais unbedingt die mitgelieferte Online-Dokumentation.
Stellen Sie sicher, dass Sie immer mit der gültigen Dokumentation arbeiten. Diese steht im Internet zur Verfügung unter phoenixcontact.com/product/2700524 oder über den abgebildeten QR-Code.

Phoenix Contact

Documentation

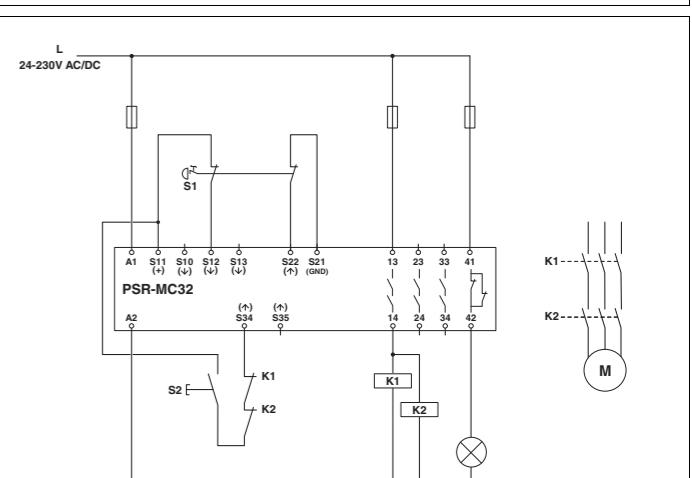
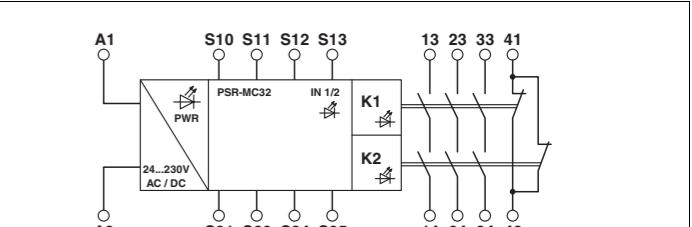
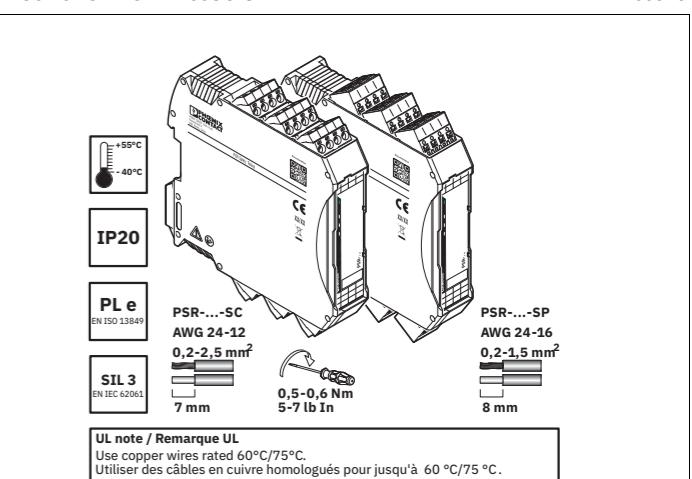
Phoenix Contact GmbH & Co. KG
Flachmarkstrasse 8, 32825 Blomberg, Germany
Fax +49-(0)5235-341200, Phone +49-(0)5235-300

2023-11-28



DE	Kurzbetriebsanleitung für den Elektroinstallateur (Originalbetriebsanleitung)
EN	Short operating instructions for electricians (Original operating instructions)
FR	Mode d'emploi abrégé pour l'électricien (mode d'emploi original)
IT	Brevi istruzioni per l'uso per l'elettricista (Istruzioni per l'uso originale)
ES	Manual de instrucciones breve para el instalador eléctrico (Manual de instrucciones original)
PT	Manual de operação resumido para o eletricista/installador (Manual de instruções original)
TR	Elektrik teknik personeli için kısık işletme talimatları (Orjinal işletme talimatları)
RU	Краткая инструкция по эксплуатации для электромонтажника (Оригинальная инструкция по эксплуатации)
EL	Σύντομες οδηγίες λειτουργίας για τον ηλεκτρολόγο εγκατάστασης (Πρωτότυπο οδηγών χρήσης)

PSR-MC32-3NO-1NC-24-230UC-SC 2700524
PSR-MC32-3NO-1NC-24-230UC-SP 2700525



The symbol with the crossed-out trash can indicates that this item must be collected and disposed of separately from other waste. Phoenix Contact or public collection sites will take the item back for free disposal. For information on the available disposal options, visit www.phoenixcontact.com

Português

Relé de segurança

1 Conteúdo da declaração de conformidade da UE

O produto anteriormente mencionado está de acordo com as principais exigências da(s) diretriz(es) seguintes e as respectivas alterações de diretrizes:

- 2006/42/CE Diretriz de máquinas
- 2014/30/EU Diretriz EMC (Compatibilidade eletromagnética)

Editor: Martin Müller, Head of Business Unit Automation Infrastructure

A declaração de conformidade CE está disponível na íntegra na internet em phoenixcontact.com/products

2 Instruções de segurança:

- Observe as especificações de segurança da eletrotécnica e da associação profissional!
- Se as especificações de segurança não forem observadas, a consequência pode ser a morte, ferimentos corporais ou danos materiais elevados!
- Colocação em funcionamento, montagem, alteração e reforma somente podem ser executados por técnicos em eletricidade!
- Operação no quadro de comando fechado conforme IP54!
- Desligue a fonte de energia do aparelho antes da realização dos trabalhos!
- Com aplicações de parada de emergência, deve-se impedir uma religação automática da máquina por meio de comando!
- Durante o funcionamento as peças do equipamento de comando elétrico estão sob tensão perigosa!
- As coberturas de proteção não podem ser removidas durante a operação de relés elétricos!
- Substitua obrigatoriamente o equipamento após a ocorrência do primeiro erro!
- Reparos no equipamento, especialmente a abertura da caixa, somente podem ser realizados pelo fabricante.
- Mantenha o manual de operação disponível para consulta!

3 Descrição breve/Utilização adequada

Relé de segurança para a supervisão da parada de emergência, porta de proteção e grade de luz.



Norsk	Svenska	Dansk	Nederlands	Polski
Sikkerhetsrelé	Säkerhetsreläer	Sikkerhedsrelæ	Veiligheidsrelais	Przekaźnik bezpieczeństwa
1 Innhold i EU-samsvarserklæringen	1 Innehåll i EU-försäkran om överensstämmelse	1 EF-konformitetsertifikatets innehåll	1 Inhoud van de EU-conformiteitsverklaring	1 Treść deklaracji zgodności „UE”
Produktet som er angitt over, stemmer överens med de vesentlige kravene i efterföljande direktiv(er) och tillhörande endringsdirektiver:	Den ovanstående produkten överensstämmer med de väsentliga kraven i följande direktiv och deras ändringsdirektiver:	Produktet, som er angivet ovenfor, stemmer overens med de væsentlige kravene i de følgende direktiv(er) og deres ændringsdirektiver:	Het hierboven beschreven product voldoet aan de belangrijkste eisen van de volgende richtlijn(en) en de bijbehorende wijzigingsrichtlijnen:	Powyższy opisany produkt jest zgodny z istotnymi wymogami następującej dyrektywy (dyrektyw) i dyrektywami je zmieniającymi:
2006/42/EU Maskindirektiv 2014/30/EU EMC-direktiv (elektromagnetisk kompatibilitet)	2006/42/EU Maskindirektivet 2014/30/EU Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)	2006/42/EU Maskindirektivet 2014/30/EU EMC-direktiv (elektromagnetisk kompatibilitet)	2006/42/EU Maskindirektiv 2014/30/EU EMC-richtlijn (elektromagnetische compatibiliteit)	2006/42/EU Dyrektywa maszynowa 2014/30/EU Dyrektywa EMC (kompatybilność elektromagnetyczna)
Utdeler: Martin Müller, Head of Business Unit Automation Infrastructure	Utfärda av: Martin Müller, Head of Business Unit Automation Infrastructure	Udfærdiget af: Martin Müller, Head of Business Unit Automation Infrastructure	Uitgever: Martin Müller, Head of Business Unit automatisering infrastructure	Wystawia: Martin Müller, Head of Business Unit Automation Infrastructure
Den fullständige EU-samsvarserklaringen är tillgänglig på Internet under phoenixcontact.com/products.	Den kompletta EU-försäkran om överensstämmelse finns på Internet under adressen phoenixcontact.com/products.	Den fuldstændige EU-konformitetsertifikat kan findes på phoenixcontact.com/products.	De volledige EU-conformiteitsverklaring vindt u op internet: phoenixcontact.com/products.	Pełna treść deklaracji zgodności UE dostępna jest w Internecie pod adresem phoenixcontact.com/products.
2 Sikkerhetsmerknader:	2 Säkerhetsanvisningar:	2 Sikkerhedshenvisninger:	2 Veiligheidsaanwijzingen:	2 Wskazówki bezpieczeństwa:
<ul style="list-style-type: none"> Følg alle relevante sikkerhetsforskrifter for elektroteknikk og sikkerhetsforskrifter fra fagforeningen! Hvis sikkerhetsforskriften ikke følges, kan det føre til livsfare, alvorlige personskader eller store materielle skader! Oppstart, montering, endringer samt endringer i ettertid skal kun foretas av godkjent elektriker! Drift i lukket automatiskskakp i henhold til IP54! Koble ut spenningen på enheten før arbeidet påbegynnes! Ved nødstopapplikasjoner må automatisk gjenstart av maskinen forbudttes ved hjelp av en overordnet styring! Under drift står deler av de elektriske koblingsutstyret under farlig spennin! Beskyttelsesdeksler skal ikke fjernes mens elektriske koblingsenheter er i drift! Skift alltid ut enheten etter første feil! Reparasjoner skal kun foretas av produsenten. Spesielt viktig er det at huset kun åpnes av produsenten. Ta godt vare på driftsveilederen! 	<ul style="list-style-type: none"> Beakta fackförbundets och gällande elföreskrifter! Om man inte beaktar säkerhetsföreskrifterna kan det leda till dödsfall, allvarliga personskador eller materiella skador! Idrifttagning, montering, ändring och komplettering får endast utföras av en elektriker! Drift i stängt kopplingsskåp enligt IP54! Gör enheten spänningslös innan arbetet börjar! Vid nödstopplösningen måste man förhindra att maskinen startar igen automatiskt med hjälp av ett överordnat styrsystem! Under drift står delar av de elektriska reläerna under farlig spänning! Skyddskapslinger får inte tas bort under driften av elektriska apparater. Byt ovirkoligen ut enheten efter det första felet! Reparationer av enheten, speciellt om kapslingen öppnas, får endast utföras av tillverkaren. Förvara bruksanvisningen väl! 	<ul style="list-style-type: none"> Bemærk sikkerhedsforskrifterne for elektroteknik og "Berufsgenossenschaft"! Hvis sikkerhedsforskrifterne ikke overholdes, kan det medføre dødsfald, svær legemsbeskadigelse eller materielle skader! Idrifttagning, montering, ændring og komplettering må endast foretakes af en elektriker! Drift i stående kopplingsskåp enligt IP54! Gør enheten spændingsløs inden arbejdet begynder! Ved nødstopplösningen måste man forhindre, at maskinen starter igen automatiskt med hjælp af et overordnet styrsystem! Under drift står dele af de elektriske koblingsenheder under farlig spænding! Beskyttelsesdeksler skal ikke fjernes under drift af elektriske koblingsenheder! Udskift enheden efter den første fejl! Reparationer på enheden, især åbning af huset, må kun foretages af producenten. Opbevar betjeningsvejledningen! 	<ul style="list-style-type: none"> Neem de veiligheidsvoorschriften van de elektrotechniek en de betreffende bedrijfsvereniging in acht! Worden de veiligheidsvoorschriften niet in acht genomen, dan kan dit de dood, ernstig lichamelijk letsel of aanzienlijke materiële schade tot gevolg hebben! De werkzaamheden voor inbedrijfstelling, montage, modificatie en uitbreiding mogen uitsluitend door een elektrotechnicus worden uitgevoerd! Bedrijf in gesloten schakelkast overeenkomstig IP54! Schakel het moduul voor aanvang van de werkzaamheden spanningsvrij! Bij nood-uit-toepassing dient het automatisch herstarten van de machine door een hogere besturing te worden voorkomen! Tijdens bedrijf staan delen van de elektrische schakelapparatuur onder gevarelijke spanning! Beschermkappen mogen tijdens de werking van elektrische schakelapparatuur niet worden verwijderd! Verwissel het moduul beslist na het optreden van de eerste fout! Reparaties aan het moduul, vooral het openen van de behuizing, mogen uitsluitend door de fabrikant worden uitgevoerd. Bewaar de handleiding! 	<ul style="list-style-type: none"> Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa elektrotechniki i SEP! Nieprzestrzeganie przepisów dotyczących bezpieczeństwa, może skutkować śmiercią, ciężkimi obrażeniami ciała lub wysokimi szkodami materiałnymi! Do uruchamiania, montażu, zmiany i doposażenia upoważniony jest jedynie wykwalifikowany elektryk! Zastosowanie w zamkniętej szafie rozdzielnicy wg IP54! Przed rozpoczęciem prac należy wyłączyć napięcie! W przypadku aplikacji z układem zatrzymania awaryjnego nadzirany sterownikiem zabezpiecza maszynę przed ponownym uruchomieniem! Podczas pracy części elektrycznych aparatów łączeniowych znajdują się pod niebezpiecznym napięciem! Podczas pracy elektrycznych urządzeń ochronnych nie wolno zdjemować pokrywy ochronnej! Po wystąpieniu pierwszego błędu należy koniecznie wymienić urządzenie! Naprawy urządzenia może wykonywać jedynie producent i tylko on może otwierać obudowę. Zachowaj instrukcję obsługi!
3 Kort beskrivelse / korrekt bruk	3 Kort beskrivning/användning enligt bestämmelserna	3 Kort beskrivelse i överensställelse med bestemmelserne	3 Kort beskrivelse/avendelse i överensställelse med bestemmelserna	3 Zastosowane zgodne z krótkim opisem/przeznaczeniem
Sikkerhetsrelé for nødstopp-, beskyttelsesdør- og lysrystovervåking. Med denne modulen brytes strømkretser på en sikkerhetsrettet måte.	Säkerhetsrelé för övervakning av nödstopp, säkerhetsdörrar och ljusrystovervägning. Med hjälп af detta modul brytes strömkretsar säkert.	Sikkerhedsrelæ til nødstop-, sikkerhedsdør- og lysrystovervågning. Ved hjælp af dette modul afbrydes strømkredse sikkerhedsorienteret.	Sikkerhedsrelæ til nødstop-, sikkerhedsdør- og lysrystovervågning. Med hjælp af dette modul afbrydes strømkredse sikkerhedsorienteret.	Przekaźnik bezpieczeństwa do monitorowania zatrzymania awaryjnego, drzwi bezpieczeństwa i barier światowych. Za pomocą tego modułu można bezpiecznie przerwać obwody przerwane.
4 Relatert dokumentasjon	4 Övrig gällande dokumentation	4 Anden gældende dokumentation	4 Korte beschrijving/voorgescreven gebruik	4 Dodatkowo obowiązująca dokumentacja
<p>Før arbeid utføres på/med sikkerhetsrelæet, må du lese den relaterte elektroniske dokumentasjonen.</p> <p>Forsikre deg om at du alltid jobber med den gjeldende dokumentasjonen. Denne er tillgänglig på Internett under phoenixcontact.com/product/2700524 eller via den avbildede QR-koden.</p>	<p>Läs alltid gällande online-dokumentation innan några arbeten utförs på/med säkerhetsreläet.</p> <p>Kontrollera att du alltid använder den senast giltiga dokumentationen. Det finns tillgänglig på Internet under adressen phoenixcontact.com/product/2700524, eller via den avbildade QR-koden.</p>	<p>Læs altid den gældende online-dokumentation, inden der arbejdes på/med sikkerhedsrelæet.</p> <p>Sørg for altid at arbejde med gyldig dokumentation. Denne kan findes på phoenixcontact.com/product/2700524 eller via den viste QR-kode.</p>	<p>Veiligheidsrelais voor nood-uit-, beveiligingsdeur- en lichtschermbewaking</p> <p>Met behulp van deze modulen worden stroomcircuits veiligheidsgericht onderbroken.</p>	<p>Przekaźnik bezpieczeństwa do monitorowania zatrzymania awaryjnego, drzwi bezpieczeństwa i barier światowych.</p> <p>Za pomocą tego modułu można bezpiecznie przerwać obwody przerwane.</p>
Suomi	Ceština	Slovensko	Magyar	中文
Varmistinrelé	Bezpečnostní relé	Varnostni rele	Biztonsági relék	安全继电器
1 EU-vatimustenmukaisuusvakuutuksen sisältö	1 Obsah EU prohlášení o shodě	1 Vsebina ES izjave o skladnosti	1 Az EU megfelelősségi nyilatkozat tartalma	1 符合 EU 一致性标准的内容
Edellä merkity tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien oleellisten vaatimusten niiden muutostdirektiivien kanssa:	Výše označený výrobek je v souladu s podstatnými požadavky následujících směrnic a změn těchto směrnic:	Oписанé izdelek je v skladu z hlavnimi zahtevami naslednjih direktiv in nujnih sprememb:	Az előzőleg megnevezett termék megfelel a következő irányelv(ek) és azok módosítási irányelvlei lényeges követelményeinek:	上述产品符合以下标准及其修改标准中最重要的要求：
2006/42/EU Konedirektivi 2014/30/EU EMC-direktivi (sähkömagneettinen yhteensopivuus)	2006/42/EG Směrnice o strojích 2014/30/EU Směrnice EMC (Elektromagnetická sluchátkovost)	2006/42/EG Direktiva o strojih 2014/30/EU Direktiva o elektromagnetnom zdržljivosti	2006/42/EU Gépekre vonatkozó irányelv 2014/30/EU EMC irányelv (elektromágneses összeférhetőség)	2006/42/EU 机械指令 2014/30/EU 电磁兼容性标准 (EMC)
Laatja: Martin Müller, Head of Business Unit Automation Infrastructure	Izdajatelj: Martin Müller, Head of Business Unit Automation Infrastructure	Izdatelj: Martin Müller, Head of Business Unit Automation Infrastructure	Kiállította: Martin Müller, Head of Business Unit Automation Infrastructure	作者 : Martin Müller, 自动化基础设施业务部主管
Täydellinen EU-vatimustenmukaisuusvakuutus on Internet-osoitteessa phoenixcontact.com/products.	Úplné EU prohlášení o shodě je k dispozici na webové stránce phoenixcontact.com/products.	Celotna izjava EU o skladnosti je na voljo na spletnem naslovu phoenixcontact.com/products.	A teljes EU megfelelőségi nyilatkozat az interneten, a phoenixcontact.com/products címen érhető el.	完整的欧盟符合性声明请见 phoenixcontact.com/products。
2 Turvallisuusohjeita:	2 Bezpečnostní upozornění:	2 Varnostni napotki:	2 Biztonsági tudnivalók:	2 安全说明 :
<ul style="list-style-type: none"> Huomioi sähköteknikan ja ammattiyhdistyksen turvallisuusmääritykset! Jos turvallisuusmääritykset ei noudata, seurausena voi olla kuolema, vakaava ruumiinvamma tai suuret materiaalivahingot! Käytönnoton, asennuksen, muutoksen ja jäljikäytön saa suorittaa vain sähköalan ammattilaist! Käytöllä on oltava kytkeytäkaapissa IP54:n mukaisesti! Kytke laite jännitteettömänen tõidelen alkamista! Hätä-Sis-sovellusten yhteydessä koneen automaattinen jäällekkäytys täytyy estää ylemmällä ohjauksella! Käytön aikana sähköisteen kytkeytälaiteiden osat ovat vaarallisen jännitteellä alaisia! Suojuksia ei saa poistaa sähköisteen kytkeytälaiteiden käytön aikana! Vaihda laite ensimmäisen vian jälkeen ehdottamast! Korjauslaite laitteella, erityisesti kotelo avamisen, saa suorittaa vain valmistaja. Säilytä käytööhö! 	<ul style="list-style-type: none"> Důsledně respektujte bezpečnostní předpisy a standardy v oboru elektrotechniky! Nerespektování bezpečnostních předpisů může mít za následek smrt, těžké ublížení na zdraví nebo vysoké hmotné škody! Uvedení do provozu, montáž, změnu a dodatečné vybavení smí provádět pouze elektrotechnický odborník! Provoz v uzavřeném rozvaděči podle IP54! Zapojujte přístroj před začátkem praci, bez napětí! U aplikací nouzového zastavení je nutné zabránit automatickému opakování restartu stroje nadřazenou řídící jednotkou! Během provozu jsou části elektrického spínacího zařízení pod nebezpečným napětím! Ochranné kryty nesmí být během provozu ze elektrických spínacích přístrojů odstraňovány! Vyměňte přístroj bezpodmínečně po první chybě! Opravy přístroje, zvláště otevření pouzdra, smí provádět pouze výrobce. Uschovejte návod k obsluze! 	<ul style="list-style-type: none"> Upoštevajte varnostne predpise za elektrotehniko in predpise poklicnega zdržanja. Nerespektiranje varnostnih predpisov lahko povzroči smrt, hude telesne poškodbe ali večjo materialno škodo! Uvedenje do provozu, montaž, sprememb in montaž dodatne opreme sme opraviti samo usposobljen električar! Obratovanje v zaprti stikalni omarmo skladno z IP54! Pred začetkom dela izklopko napetost naprave! Pri zasilni zaustavitvi je treba preprečiti samodejni ponovni zagon stroja z nadrejenim krmilnim sistemom! Med delovanjem so deli električnih stikalnih naprav zaščitnih oblog ni dovoljeno odstraniti. Napravo po prvi napaki nujno zamenjajte! Popravila naprave, predvsem odpiranje njenega ohišja, sme opraviti samo proizvajalec. Shranite navodila za uporabo! 	<ul style="list-style-type: none"> Ügyeljen az elektrotechnikai és a szakmai szövetség által kiírtott biztonsági előírásokra! A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyása halálhoz, súlyos testi sérülésekhez, vagy jelentős anyagi károkhoz vezethet! Az üzembe helyezést, a szerelést, a módosítást és az utólagos felszerelést csak villamos szakember végezhet! Üzemelés zárt IP54 kapcsolószekrényben! A készüléket a munkálatok megkezdése előtt feszultségszintezésre! A vészelőálló alkalmazások esetén a gép egy fölérőlent vezérő által történő automatikus újraindítását meg kell akadályozni! Üzemelés közben az elektromos kapcsolószekrények részei veszélyes feszültségen állnak! A védőfedelek a villamos kapcsolóberendezések üzemelése közben nem távoíthatók el! A készüléket az első hibát követően mindenkorban ki kell cserélni! A készüléken javításokat - különös tekintettel a tokozat megnyitására - csak a gyártó végezhet. 	<ul style="list-style-type: none"> 遵循电气工程、工业安全与责任单位方面的安全规定。 无视这些安全规定则可能导致死亡、严重人身伤害或对设备的损坏！ 调试、安装、改造与更新仅可由专业电气工程师完成！ 在对设备进行作业前，切断电源！ 在急停使用场合下，必须使用高层控制系统以避免设备自动重启！ 在运行过程中，电气开关设备的部件可能带有危险的电压！ 操作期间，不可将保护盖板从开关装置上移除！ 如出现故障，立即更换设备！ 对设备的维修，尤其是对外壳的开启，必须仅由制造厂家完成！ 将操作手册置于安全处！
3 Lyhennysmerkintä / määritystenmukainen käyttö	3 Krátký popis/Použití v souladu s určením	3 Kratek opis/Namenska uporaba	3 Rövid leírás/rendeltetésszerű használat	3 概述 / 使用目的
Turvarele häitäpäätysten, suojaavien ja valoverhon valvontaan. Tämän moduulin avulla katkaistaan virtapiirilejä turvallisuussuunnitteluun.	Bezpečnostní relé pro kontrolu nouzového vypínání, ochranných dveří a světelné závory.	Varnostni rele za nadzor zaslilne zaustavite, zaščitnih vrat in svetlobne rešetke.	Biztonsági relék szabályozza a katasztrófaelőkészülékek áramkörökét.	用于急停、安全门和光栅监控的安全继电器。使用此模块，电路可安全断开。
4 Muu tuotetta koskeva dokumentaatio	4 Související dokumentace	4 Skupaj s tem veljavna dokumentacija	4 Érvényes dokumentáció	4 附加的适用文档
Lue ennen turvareleeseen tai sen ympäröivään kohdistuviin töihin aloittamista ehdottamasti myös sitä koskeva online-dokumentaatio.	Před zahájením práce s bezpečnostním relé si bezpodmínečně přečtěte související online dokumentaci.	Pomoči tohoto modulu se tokokrogi prekinejo za varnost.	Biztonsági relén/relelén történő munkálatai előtt feltétlenül olvassa el az érvényes online dokumentációt.	在安全继电器上作业或操作安全继电器之前，请先阅读附加的在线文档。
Varmista, että käytössäsi on aina voimassa oleva dokumentaatio. Tämä on saatavissa internetsä osoitteesta phoenixcontact.com/product/2700524 tai kuvatun QR-koodin avulla.	Tato dokumentace je k dispozici na webové stránce phoenixcontact.com/product/2700524 nebo prostrednictvím uvedeného QR kódu.	S pomoči tohoto modulu se tokokrogi prekinejo za varnost.	Győződjön meg arról, hogy mindenkorban érvényben lévő dokumentációt használja. Ez az interneten a phoenixcontact.com/product/2700524 címen vagy az ábrázolt QR-kódon keresztü érhető el.	注意参考有效的文档。可通过 phoenixcontact.com/product/2700